ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 1er février 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 31 juillet 1963 relative à la pension des membres du personnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, qui reçoivent une subvention-traitement de l'Etat", a donné le 12 février 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e februari 1964 door de Minister, Adjunct voor Financiën, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van de wet van 31 juli 1963 betreffende het pensioen der leden van het personeel van de diensten voor school- en beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra, die een weddetoelage van het Rijk ontvangen", heeft de 12e februari 1964 het volgend advies gegeven :

Il est proposé de rédiger le dispositif du projet comme suit :

"Article 1er.-

Le délai prévu à l'article 7, § 1er, de la loi... (comme au projet) ... :

1° en ce qui concerne les offices et centres libres, à un an à compter du 22 août 1963, date de la publication de ladite loi;

2° en ce qui concerne les offices et centres provinciaux et communaux, à un an à compter de la date de l'entrée en vigueur des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 8, alinéa 3, de la même loi.

Article 2.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté".

Voorgesteld wordt, de artikelen van het ontwerp als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

De termijn bedoeld in artikel 7, § 1, van de wet ... (zoals in het ontwerp) ... :

1° voor de vrije diensten en centra, op een jaar, te rekenen van 22 augustus 1963, op welke datum genoemde wet is bekendgemaakt;

2° voor de provinciale en gemeentelijke diensten en centra, op een jaar, te rekenen van de dag dat de koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 8, derde lid, van dezelfde wet in werking zijn getreden.

Artikel 2.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
Ch.VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.